



UN-HABITAT

ТРЕТЬЯ СЕССИЯ ВСЕМИРНОГО ФОРУМА ГОРОДОВ

НАШЕ БУДУЩЕЕ:

УСТОЙЧИВЫЕ ГОРОДА –
ВОПЛОЩЕНИЕ ИДЕЙ В ДЕЙСТВИЯ

19-23 июня 2006 г., Ванкувер, Канада



WUF3 FUM3
World Urban Forum Forum urbain mondial

ПРОГРАММА

ЦЕНТР КОНФЕРЕНЦИЙ И ВЫСТАВОК, г. ВАНКУВЕР

www.unhabitat.org/wuf
www.wuf3-fum3.ca



Кофи Аннан
Генеральный секретарь ООН

Приглашение на Форум от Генерального секретаря ООН Кофи Аннана

Города являются домом для половины человечества. Предоставляя людям огромные возможности, города одновременно являются источниками их нищеты и страданий. Труднобы и бедность сосуществуют в городах наряду с богатством и роскошью, свидетельствуя об огромном разрыве между бедными и богатыми, между теми, кто может воспользоваться всеми преимуществами урбанизации, и теми, кого это привело к маргинализации. Принимая Цели развития тысячелетия, мировые лидеры взяли на себя обязательство улучшить жизнь, по крайней мере, 100 миллионов жителей трущоб к 2020 году. Достижение этой цели предполагает решение наиболее важных социальных, экономических и экологических проблем, стоящих перед человечеством. Всемирный форум городов, который в этот раз проводится в год, когда ООН-ХАБИТАТ отмечает свою 30-ю годовщину, будет способствовать достижению прогресса в этом вопросе. Наши цели могут иметь глобальный характер, но их эффективное достижение возможно лишь путем осуществления действий на местах. Я призываю всех участников объединить свои усилия и открыть эру устойчивого развития городов в новом тысячелетии.



Анна Тибайджука
Заместитель Генерального секретаря ООН
Исполнительный директор ООН-ХАБИТАТ

Приглашение на Форум от Заместителя генерального секретаря ООН и Исполнительного директора ООН-ХАБИТАТ Анны Тибайджуки

Третья сессия Всемирного форума городов имеет особое значение, поскольку она совпадает с тридцатой годовщиной первой Конференции ООН по населенным пунктам, проходившей в Ванкувере в 1976 году, и на основании рекомендаций которой была создана Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам. С тех пор много было сделано для достижения устойчивости в существующих населенных пунктах, для включения проблем городской бедности в международную повестку дня. Идеи, озвученные в Ванкувере, были подтверждены мировыми лидерами в Повестке дня Хабитат, принятой на Конференции Хабитат II в Стамбуле в 1996 году, и нашли свое отражение в глобальном плане действий по созданию адекватного жилья для всех и развитию устойчивых населенных пунктов в урбанизирующемся мире.

Превращаем идеи в действия

Ожидается, что через 30 лет население городов значительно превысит население сельских районов. При сохранении существующих тенденций количество крайне бедных в городах удвоится за тоже время и достигнет двух миллиардов человек. Мир должен срочно предпринять шаги, направленные на обеспечение инновационного экономического развития городов, на улучшение городского управления, превращение городов в более безопасные и чистые, в города без трущоб, где все жители имеют доступ к жилью, воде, санитарным и прочим базовым услугам. Следует направить усилия на использование альтернативных источников энергии, сохранение природы с целью улучшения состояния городской окружающей среды, а самое главное – начать действия, превращающие города будущего в устойчивые города, в меньшей степени зависящие в своем развитии от истощающихся мировых природных ресурсов. Цели развития тысячелетия - это дорожная карта, указывающую путь в лучшее будущее.

Канада и город Ванкувер завоевали прочную репутацию кладезя новых идей в области устойчивой урбанизации. Поэтому Ванкувер был выбран местом проведения Третьей сессии Всемирного форума городов, призванного поощрять генерирование новых идей и действий в поддержку нашей общей цели - создания более справедливых, интегрированных и экологически чистых городов.



ВСЕМИРНЫЙ ФОРУМ ГОРОДОВ III, 19-23 ИЮНЯ 2006 г., ВАНКУВЕР, КАНАДА

Наше будущее: устойчивые города – воплощение идей в действия

Всемирный форум городов, проходящий каждые два года, был учрежден Организацией Объединенных Наций для привлечения внимания к одной из наиболее актуальных проблем, стоящих сегодня перед миром – быстрой урбанизации. Половина человечества уже живет в городах, и в последующие 50 лет доля городского населения достигнет двух третей.

Основной прирост городского населения приходится на развивающиеся страны, главной проблемой которых является борьба с бедностью и улучшение доступа к жилью и базовым видам услуг, таким как чистая вода и санитария, для широких слоев населения. Города более богатых стран также сталкиваются с проблемами урбанизации, среди которых ухудшение состояния инфраструктуры, смог, социальная дискриминация. Проблема городов как Севера, так и Юга – найти решения, использовать все возможности для снижения уровня бедности в городах, снижения загрязнения и обеспечения устойчивого роста городов и развития.

КТО ПРИМЕТ УЧАСТИЕ В ВФГ III

Интерес к Всемирному форуму городов значительно возрос: от 1.200 участников в Найроби в 2002 году до 4.400 участников в Барселоне в 2004 году. В Ванкувере мы ожидаем свыше 6.000 участников. Организация этого мероприятия не предполагает использования формальных правил процедур, применяемых для проведения официальных заседаний ООН.

Форум соберет экспертов, представителей правительств и членов гражданского общества со всего мира, которые будут представлять:

- Все уровни правительства;
- Местные власти;
- Межправительственные организации;
- Неправительственные организации;
- Международные организации;
- Группы общественности;
- Профессионалов в области градостроительства и бизнеса;
- Ученых и студентов;
- Национальные и международные ассоциации.

ПОЧЕМУ ВАМ СЛЕДУЕТ ПРИНЯТЬ УЧАСТИЕ В ВФГ III

Каждый человек на нашей планете находится под влиянием урбанизации. Решение стоящих перед человечеством проблем можно найти путем обмена лучшими примерами опыта и идеями. ВФГ III открыт для всех, кто готов посвятить себя достижению устойчивого развития городов.

Участие во Всемирном форуме городов позволит:

- Встретиться с участниками из разных стран мира и расширить сотрудничество;
- Принять участие в дискуссиях и обменяться идеями и опытом решениями проблем с другими участниками;
- Обсудить проблемы устойчивого развития городов с представителями других стран;
- Расширить свои знания в ходе учебных сессий, организуемых на Форуме с участием лидеров мирового уровня;
- Открыть для себя новаторские идеи, представленные на выставке;
- Посетить Ванкувер, один из красивейших городов мира, и ознакомиться с его достопримечательностями.

ПРОГРАММА

	ПОНЕДЕЛЬНИК 19 ИЮНЯ	ВТОРНИК 20 ИЮНЯ	СРЕДА 21 ИЮНЯ	ЧЕТВЕРГ 22 ИЮНЯ	ПЯТНИЦА 23 ИЮНЯ
		ВСТРЕЧИ УЧАСТНИКОВ ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ	ВСТРЕЧИ УЧАСТНИКОВ ОСНОВНОЙ ДОКЛАД	ВСТРЕЧИ УЧАСТНИКОВ ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ	ДИСКУССИИ И УЧЕБНЫЕ ПРО- ГРАММЫ
	ЦЕРЕМОНИИ ОТКРЫТИЯ	ДИАЛОГИ	ДИАЛОГИ	ДИАЛОГИ	ЗАСЕДАНИЯ МЕС- ТНЫХ ОРГАНОВ ВЛАСТИ
	ОТКРЫТИЕ ЗАСЕДАНИЙ И ВЫСТАВКИ				ДЕБАТЫ, ДИСКУССИИ И УЧЕБНЫЕ ПРОГРАММЫ
	ОБЕД	ОБЕД	ОБЕД	ОБЕД	ПРИЕМ НА ТЕРРИТОРИИ ВЫСТАВКИ ЭКСПО
	КРУГЛЫЕ СТОЛЫ	ДИСКУССИИ И УЧЕБНЫЕ ПРОГРАММЫ	КРУГЛЫЕ СТОЛЫ	ДИСКУССИИ И УЧЕБНЫЕ ПРОГРАММЫ	ДИСКУССИИ И УЧЕБНЫЕ ПРОГРАММЫ
	ДИСКУССИИ И УЧЕБНЫЕ ПРОГРАМ- МЫ				

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ПРОГРАММЫ

Мероприятия для участников рассчитаны на пять дней

Пленарные заседания и основные доклады

На этих заседаниях известные докладчики представят свое видение проблем урбанизации, информацию для размышления.

Дебаты

Участники обсудят с различных точек зрения проблемы, связанные с урбанизацией.

Круглые столы

Круглые столы соберут министров, мэров, парламентариев, молодежь, женщин и другие группы на небольших сессиях с целью обмена опытом и взглядами по проблематике Форума.

Встречи участников

Это неформальные встречи участников, организуемые каждое утро, в основном по темам данного дня.

Сессии местных правительств

Представители местных органов власти получают возможность обсудить конкретные проблемы, существующие на этом уровне управления.

Выставка

В рамках Форума организуется выставка проектов, идей, конкретных примеров, опыта и наилучшей практики в области решения проблем устойчивости городов. Выставка также предоставляет возможности для неформальных встреч, лекций, дискуссий, дебатов и церемоний награждения, а также мультимедийные услуги, включая компьютер и Интернет.

Культурные мероприятия

Помимо насыщенной тематической программы самого Форума, планируется много культурных мероприятий, включая концерты, художественные выставки и представления.

Всемирный молодежный форум

Всемирный молодежный форум будет проводиться 16-18 июня и соберет около 300 представителей мировых молодежных лидеров для обмена наилучшими практиками и опытом сотрудничества в глобальных проектах. Форум предполагает подготовить молодежную Декларацию и официально представить ее на ВФГ III, а его завершением будет четырехчасовой интерактивный и всемирный музыкальный концерт с участием международных исполнителей.

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ПРОГРАММЫ (Продолжение)

ДИАЛОГИ

Тема ВФГ III – Наше будущее: устойчивые города – воплощение идей в действия – включает три подтемы. Основное внимание в ходе пятидневного Форума будет уделено серии диалогов с участием 2-3 докладчиков по вопросам, связанным с этими подтемами. Организаторы пригласят аудиторию присоединиться к дискуссии.

Подтема 1: Рост городов и окружающая среда

Грамотное планирование и управление - важнейшие факторы для достижения устойчивого развития городов. Два диалога по этой подтеме рассмотрят следующие вопросы:

- **Форма городов: планирование и управление**
Как привлечь граждан для участия в планировании и обеспечении устойчивого развития с помощью новых подходов, рационального землепользования и создания более жизнеспособных пространств.
- **Энергия: местные действия, глобальный эффект**
Как снизить потребление энергии в городах и их влияние на глобальное потепление, как развивать устойчивый транспорт, доступные и эффективные городские энергетические политики и стратегии.

Подтема 2: Партнерство и финансы

Города с сильной и эффективной экономикой зависят от партнерских усилий многих участников на местном, национальном и международном уровне. Два диалога по этой подтеме рассмотрят следующие вопросы:

- **Муниципальные финансы: инновация и сотрудничество**
Как сбалансировать потребность в сильной финансовой базе с привлечением зарубежных и отечественных инвестиций и предоставить стимулы для экономического развития общества и расширить экономические права молодежи и женщин.
- **Безопасность городов: принятие ответственности**
Как разработать политику безопасности городов и реализовать ее на практике, как предотвратить преступность и конфликты в интересах повышения экономической производительности и создания культурно развитых и социально интегрированных городов и населенных пунктов.

Подтема 3: Социальная интеграция и согласие

Хорошее городское управление и лидерство, включая политику и законодательство, учитывающие интересы бедных и гендерное равенство, являются ключевыми факторами для предотвращения маргинализации, социальной дискриминации и городской бедности. Два диалога по этой подтеме рассмотрят следующие вопросы:

- **Достижение Целей развития тысячелетия: благоустройство трущоб и доступное жилье**
Как достичь цели по улучшению водоснабжения, санитарии и благоустройству трущоб, сформулированные в Декларации тысячелетия, используя способности трущоб капитализировать экономику для борьбы с бедностью и социальной дискриминацией.
- **Участие общественности: интегрированный подход**
Как реализовать городскую политику и стратегии, рассчитанные на участие всех городских жителей: постоянных жителей, международных мигрантов, бедняков, маргинальных групп, национальных меньшинств, малочисленные народности, обратив особое внимание на решение проблем мигрантов, молодежи, женщин.

Более подробная информация:
www.unhabitat.org/wuf
www.wuf3-fum3.ca



Более миллиарда человек живут в нищете в трущобах

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ПРОГРАММЫ (Продолжение)

Дискуссии и учебные программы

Более чем 100 дискуссий и учебных программ позволит участникам в неформальной обстановке обменяться опытом, идеями и наилучшими практиками и расширить партнерства.

Ниже приведен пример организации таких дискуссий и учебных программ:

Созидательное планирование с участием молодежи

Организатор: ЮНЕСКО

Городские связи: движущая сила городской устойчивости

Организатор: Латиноамериканская ассоциация муниципалитетов (FLACMA)

Устойчивые энергетические системы для больших городов: лучшие примеры из практики развитых и развивающихся стран

Организатор: LEAD International

Предоставление прав городам для мобилизации отечественного капитала: создание системы и организация действий на уровне городов

Организатор: Альянс городов

Города будущего – глобальная конкуренция, местное лидерство

Организатор: ПрайсвотерхаусКуперс, Швеция

Интегрированное управление в конфликтных городах – достижение безопасности посредством местного сотрудничества

Организатор: Лондонская Школа экономики и политических наук и Институт исследований в области развития

Преодолевая барьеры: жилье и ВИЧ / СПИД в Суб-Сахарной Африке и поселениях аборигенов

Организатор: Жилье для населения Зимбабве, Местное жилищное общество

Практика местного управления, ориентированного на население – женщины строят устойчивые поселения – от стихийного движения до местного управления

Организатор: Азиатская женская жилищная организация

Восстановление домов в Шри-Ланке – пример международного партнерства

Организатор: Правительство Квебека

Центр глобальной бедности перемещается в города в процессе, который мы называем *урбанизацией бедности*. Через 30 лет население трущоб может увеличиться вдвое, если мы неотреагируем адекватно на эту тенденцию

КАК ПРИНЯТЬ УЧАСТИЕ?

Регистрация

Для участия во Всемирном форуме городов вам необходимо зарегистрироваться. С зарегистрированных участников плата за вход не взимается, но вы должны оплатить ваши транспортные расходы и проживание, а также оформить визу в Канаду.

Место проведения

ВФГ III будет проводиться в Центре конференций и выставок г. Ванкувера, находящемся в самом центре города и располагающим широким набором услуг.

Виза

Многим участникам из других стран потребуются въездные визы в Канаду. Те, кому требуется виза, должны, по меньшей мере, за один месяц до въезда в страну подать заявление на получение визы. Правительство Канады и ООН-ХАБИТАТ не будут высылать индивидуальные приглашения. Для получения информации о канадских визах обратитесь в свой ближайший Канадский визовый офис или воспользуйтесь информацией на сайте: www.wuf3-fum3.ca

Регистрация:
www.unhabitat.org/wuf

Гостиницы

Ванкувер предлагает широкий выбор гостиниц, и мы договорились о благоприятных тарифах с расчетом на разный бюджет. Кроме того, между местом проведения ВФГ III и большинством из аккредитованных гостиниц будет организован челночный транспорт.

Языки

Ожидается, что основные пленарные заседания будут проводиться на шести языках ООН; большинство сессий будут включать перевод на французский и английский и в некоторых случаях – на третий язык.

Хотите ли вы организовать дополнительные встречи на ВФГ3?

ВФГ III предоставляет возможности для организации небольших встреч с избранными участниками. Для этого вам необходимо связаться с г-жой Сильвией Рагосс по адресу: silvia.ragoss@unhabitat.org



www.unhabitat.org/wuf
www.wuf3-fum3.ca

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ВАНКУВЕР, КАНАДА

Ванкувер – город космополит, город многих культур, расположен в прекрасном природном окружении. Канада – это ворота на Тихий океан и место проведения будущих Олимпийских и параолимпийских зимних игр 2010 года. Являясь лидером устойчивой урбанизации, Ванкувер стал местом проведения первой Конференции Организации Объединенных наций ХАБИТАТ тридцать лет назад. С тех пор Ванкувер завоевал престижную международную награду ООН-ХАБИТАТ за наилучшую практику и считается одним из самых жизнеспособных городов мира.



TOURISM VANCOUVER

Отпечатано в Канаде.

Фотографии

на обложке сверху слева:

JEARANAİKUL-UNEP/Still Pictures

на обложке сверху третья слева:

UNEP/Still Pictures

Стр.6 сверху слева: UNEP/Still Pictures

Остальные фотографии: Photos.com

Новая инициатива ВФГЗ – 100% устойчивости

Поскольку первые шаги к глобальным изменениям начинались у нас, Третья сессия Всемирного форума городов организуется с учетом новой инициативы, направленной на то, чтобы принимаемые решения отвечали эффективным принципам экологической, социальной и экономической устойчивости.

Справки о Всемирном форуме городов

Общая информация: wuf@unhabitat.org

Правительства: Rolf.Wichmann@unhabitat.org

Диалоги: John.Hogan@unhabitat.org

Круглые столы: Christine.Auclair@unhabitat.org

Дополнительные мероприятия: Silvia.Ragoss@unhabitat.org

Выставка: WUFExhibition@unhabitat.org

Пресса и СМИ: habitat.press@unhabitat.org

Партнеры: Anantha.Krishan@unhabitat.org

Адреса: WUF Secretariat, PO Box 30030, Nairobi 00100, KENYA

Tel.: + 254 20 7623133/7623132, fax: + 254 20 7624175/7624250

Справки о местных службах в Ванкувере:

Регистрация: www.unhabitat.org/wuf

Общая информация: info@wuf3-fum3.ca

Размещение: hotels@wuf3-fum3.ca

Адрес: WUF3, c/o GLOBE Foundation

Suite 578-999 Canada Place, Vancouver, British Columbia V6C 3E1,

CANADA. Tel.: +1 604.666.1293, fax: + 1 604.641.1338



Canada

